

MURATORI gewährt für den ordnungsgemäßen Maschinenbetrieb 12 Monate Garantie ab der Lieferung seitens des autorisierten Einzelhändlers. Während dieses Zeitraums verpflichtet sich **MURATORI**, alle von ihr hergestellten Teile, die aufgrund von Material- bzw. Arbeitsfehlern Defekte aufweisen sollten, **mit Ausnahme der Reise-, Transport-** kostenlos zu ersetzen bzw. zu reparieren. Die Garantieverpflichtung unterliegt dem Empfang des (beiliegenden) Abschnitts "Prüfung und Lieferung", völlig und klar ausgefüllt, binnen 15 Tagen ab Lieferungsdatum.

DIE GARANTIE WIRD NICHT GEWAHRT:

1. Wenn die Maschine unsachgemäß an den Traktor angebracht wurde, bei zweckentfremdeter Handhabung, unbefugten Eingriffen, Nachlässigkeit, Brand oder weiteren Unfällen.
2. Wenn ungeeignete Schmiermittel oder keine Originalersatzteile verwendet wurden, und auf jeden Fall, wenn die Maschine nicht der "Gebrauchsanleitung" entsprechend gebraucht oder die Wartung nicht entsprechend durchgeführt wurden.
3. Wenn an der Maschine Änderungen oder Eingriffe vorgenommen wurden, die nach ausschließlichem Ermessen von **MURATORI** falsch oder gar schädlich für die Stabilität und/oder die Lebensdauer und/oder die Leistungsfähigkeit sind.
4. Für regelmäßig zu ersetzende Komponenten, wie z.B. Schmiermittel, Hydrauliköl, usw. oder bei natürlichem Verschleiß, wie z.B. von Riemen oder Außenfinishes bzw. Lackierungen, wenn dies auf den normalen Gebrauch oder auf Witterungseinflüsse zurückzuführen ist.
5. Für natürliche Verschleißteile, wie z.B. Zinken, Hämmer, Messer, Riemen, Federn, Ketten, usw., und jede andere Komponente, die nach ausschließlichem Ermessen von **MURATORI** einem normalen Verschleiß ausgesetzt ist.

Während der Garantiezeit muß jede Anfrage bezüglich der Auswechslung einzelner Teile an den Gebietseinzelhändler gerichtet werden. Der Kunde muß sich auf jeden Fall verpflichten, ggf. für den Preis des verwendeten Materials aufzukommen, wenn der Technische **MURATORI**-Kundendienst nach eingehender Prüfung der defekten Teile einer kostenlosen Auswechslung nicht stattgeben sollte.

Eventuelle Beanstandungen geben dem Käufer jedoch nicht das Recht, den Vertrag aufzulösen, die Zahlung zu verzögern bzw. eine Garantieverlängerung zu fordern. **MURATORI** und ihre Organisationen haften nicht für jene Schäden, die Gegenständen oder Personen während des Maschinenbetriebs zugefügt werden, auch wenn der Unfall auf einen Material- bzw. Arbeitsfehler zurückzuführen ist.

Die Garantie verfällt bei Zahlungsverzügen.

Ausführlichere Auskünfte über die Garantieleistung können beim **MURATORI**-Verkaufsdienst eingeholt werden. _

WICHTIG: NIEMAND, AUCH WENN ES SICH UM MURATORI-ANGESTELLTE ODER -VERTRETER HANDELT, IST BEVOLLMACHTIGT, DIE VORLIEGENDE GARANTIE AUF IRGENDNE WEISE ABZUÄNDERN BZW. JEDLICHE WEITERE (SOWOHL ERWEITERNDE ALS AUCH EINSCHRÄNKENDE) GARANTIE ZU GEWAHREN, ES SEI DENN, DIESE ÄNDERUNG WIRD SCHRIFTLICH VORGENOMMEN UND IST MIT UNTERSCHRIFT UND STEMPEL DES VERKAUFSDIENSTES MURATORI S.P.A. - Via Pavarello 21 P.O. BOX 45 - Castelnuovo Rangone (MO) - Italien VERSEHEN.

La société **MURATORI** garantit le fonctionnement régulier de la machine pendant une période de 12 mois à partir de la date de livraison effectuée par le revendeur autorisé. **A l'exception des frais de déplacement et de transport**, pendant cette période la société **MURATORI** s'engage à remplacer ou à réparer gratuitement toutes les parties relatives à sa propre production dans le cas où celles-ci devaient être défectueuses à cause d'un défaut du matériel ou de construction.

L'engagement de garantie est subordonné à la réception du coupon de "bon fonctionnement de livraison"(annexé) soigneusement et totalement complété dans les 15 jours de la date de livraison.

LA GARANTIE NE S'APPLIQUE PAS:

- 1 - Si la machine est mal appliquée au tracteur, en cas d'abus, d'endommagement, de négligence, d'incendie ou d'autre accidents.
- 2 - En cas d'emploi de lubrifiants non adéquats ou de pièces de rechange non originales et de toute manière si l'utilisation et l'entretien ne sont pas conformes au "Manuel d'utilisation et d'entretien".
- 3 - Si la machine a subi des modifications ou des altérations qui, selon le jugement sans appel de la société **MURATORI** sont erronées ou dangereuses pour la robustesse et/ou la durée et/ou les performances.
- 4 - Aux composants qui doivent être régulièrement remplacés comme, par exemple, les lubrifiants, l'huile hydraulique, etc. ou bien en cas de normale détérioration comme, par exemple, en ce qui concerne les courroies, les finitions externes ou la peinture si cela est dû à l'utilisation ou à l'exposition aux intempéries.
- 5 - Aux composants qui se détériorent normalement comme, par exemple, les lames, les couteaux, les marteaux, les courroies, les ressorts, les chaînes, etc. e à tout autre composant qui, selon le jugement sans appel de la société **MURATORI**, sont considérés à usure normale.

Pendant la période de garantie, chaque requête de remplacement des pièces devra être adressée au Revendeur régional autonome. De toute manière, le client doit s'engager à correspondre le prix du matériel employé dans le cas où le Service d'Assistance Technique de la société **MURATORI** ne devait pas reconnaître leur remplacement gratuit après l'examen des pièces avariées.

De toute manière, les éventuelles réclamations ne donnent en aucun cas à l'acheteur le droit de résoudre le contrat, de renvoyer le paiement ou d'exiger une prolongation de la garantie. La société **MURATORI** et ses organisations ne répondent pas des dommages qui peuvent être provoqués aux choses et aux personnes lors de l'utilisation de la machine même si l'accident dérive d'un défaut de matériel ou de construction.

Le droit de garantie déchoit en cas de délai dans les paiements.

Des informations plus précises sur les modalités d'application de la garantie peuvent être demandées au Service commercial de la société **MURATORI**

IMPORTANT: aucune personne, même s'il s'agit d'un employé ou d'un représentant de la société MURATORI, n'est autorisée à modifier cette garantie de quelque manière que ce soit ou à donner toute autre garantie (aussi bien extensive que restrictive) à moins que cette modification ne soit faite par: écrit signé et timbré par le Service commercial de la société MURATORI S.P.A - Via Pavarello, 21 - P.O.Box 45 - CASTELNUOVO RANGONE (MO) - ITALIE

MURATORI guarantees the proper operation of the machine for a period of 12 months from the date of delivery by the authorised dealer. During this period. **MURATORI** undertakes to replace or repair all parts found to be faulty due to defects in material or construction free of charge, **with exclusion of travelling and freight**. The warranty undertaking is conditional on receipt of the "testing and delivery" form (enclosed) clearly filled in all parts within 15 days after the delivery date.

THE WARRANTY DOES NOT APPLY:

- 1 - If the machine has been subject to incorrect application to the tractor, improper use, tampering, negligence, fire or any other accident.
- 2 - If unsuitable lubricants or non-original spare parts have been used, or if use and maintenance have not been in accordance with the "Use and Maintenance Manual".
- 3 - If the machine has undergone modifications or tampering which **MURATORI** considers, at its own absolute discretion, incorrect or damaging to its strength and/or durability and/or performance.
- 4 - To components normally requiring regular replacement, such as lubricants, hydraulic fluids, etc., or to cases of normal deterioration, such as belts, external finishes or painting if due to use or exposure to the weather.
- 5 - Components subject to normal wear and tear, such as blades, hammers, knives, belts, springs, chains, etc., and all other components which **MURATORI** considers, at its own absolutely discretion, subject to normal wear and tear.

During the warranty period all requests for replacement of parts must be made to the local Dealer. The customer must undertake to pay the price of the material used if the **MURATORI** After-Sales Service does not agree to replacement free or charge after inspecting the parts which have failed. In no case shall any claims entitle the purchaser to terminate the contract, to postpone the payment or to demand an extension of the warranty **MURATORI** and its organisations do not accept liability for any injury or damage caused during use of the machine, even if the accident derives from faults in material or construction.

Any warranty entitlements will be lost in case of delay in payments.

More complete information on the procedures for implementation of the warranty can be requested from the **MURATORI** sales network.

IMPORTANT: NO-ONE, INCLUDING MURATORI EMPLOYEES OR REPRESENTATIVES IS AUTHORISED TO MODIFY THIS WARRANTY IN ANY WAY, OR TO ISSUE ANY OTHER WARRANTY(WHETHER EXTENDING OR RESTRICTING THE TERMS HEREIN) UNLESS THE SAID MODIFICATION IS MADE IN WRITING AND SIGNED AND STAMPED BY THE SALES DEPARTMENT OF MURATORI S.P.A. - Via Pavarello, 21 P.O. Box 45-Castelnuovo Rangone (Mo)- Italy.

MURATORI garantisce il regolare funzionamento della macchina per un periodo di 12 mesi a partire dalla data di consegna da parte del rivenditore autorizzato. Durante tale periodo **MURATORI** si impegna a sostituire o riparare gratuitamente, **escluso le spese di viaggio e trasporto**, tutte le parti di sua produzione che risultassero difettose per difetto di materiale o costruzione.

L'impegno di garanzia è subordinato al ricevimento del tagliando di "collaudo e consegna" (allegato) chiaramente compilato in ogni sua parte entro 15 giorni dalla data di consegna.

LA GARANZIA NON SI APPLICA:

- 1 - Se la macchina è stata soggetta a: errata applicazione al trattore, abuso, manomissione, negligenza, incendio o altro incidente.
- 2 - Se sono stati usati lubrificanti non adatti o ricambi non originali e comunque se l'uso o la manutenzione non siano stati conformi al "Manuale d'uso e manutenzione"
- 3 - Se la macchina ha subito modifiche o manomissioni che, a giudizio insindacabile della **MURATORI**, siano errate o dannose per la robustezza e/o la durata e/o le prestazioni.
- 4 - Ai componenti di normale sostituzione periodica come, per esempio, lubrificanti, olio idraulico, ecc. oppure a casi di normale deterioramento come, per esempio, cinghie o finiture esterne o verniciatura se dovuto all'uso o all'esposizione alle intemperie.
- 5 - Ai componenti di normale usura come, per esempio, lame, mazze, coltelli, cinghie, molle, catene, ecc., e ogni altro componente che, a insindacabile giudizio della **MURATORI**, è di normale usura.

Durante il periodo di garanzia ogni richiesta di sostituire dei particolari deve essere rivolta al Rivenditore di zona. Il cliente deve comunque impegnarsi a corrispondere il prezzo del materiale impiegato qualora il Servizio Assistenza Tecnica **MURATORI** non riconosca, dopo l'esame dei particolari avariati, la loro sostituzione gratuita.

In nessun caso, comunque, eventuali reclami danno diritto al compratore di risolvere il contratto, di rinviare il pagamento o esigere un prolungamento della garanzia. **MURATORI** e le sue organizzazioni non rispondono dei danni che possono essere provocati a cose o persone durante l'utilizzazione della macchina anche se l'incidente deriva da difetto di materiale o costruzione.

La garanzia decade se il cliente è in ritardo con i pagamenti.

Notizie più estese sulle modalità di applicazione della garanzia possono essere richieste al servizio commerciale della **MURATORI**.

IMPORTANTE: NESSUNO, ANCHE SE DIPENDENTE O RAPPRESENTANTE DELLA MURATORI È AUTORIZZATO A MODIFICARE QUESTA GARANZIA IN NESSUN MODO, OPPURE A DARE QUALSIASI ALTRA GARANZIA (SIA ESTENSIVA CHE RIDUTTIVA) A MENO CHE QUESTA MODIFICA SIA FATTA PER ISCRITTO, FIRMATA E TIMBRATA DALL'UFFICIO COMMERCIALE DELLA MURATORI S.P.A.

Via Pavarello, 21- P.O. BOX 45 - Castelnuovo Rangone (MO)- Italia.